

HINWEIS: SICHERHEITSVENTIL/WASSERSTOPP
NOTE: SAFETY VALVE/WATER STOP
NOTA: VALVOLA DI SICUREZZA / ARRESTO ACQUA
REMARQUE : VANNE DE SÉCURITÉ / ARRÊT D'EAU
AANWIJZING: VEILIGHEIDSKLEP/WATERSTOP

Die Installation der Luftbefeuchtungseinheit darf nur in Räumen mit vorhandenen Wasserablauf erfolgen.

Des weiteren sind Sicherheitsmaßnahmen im Raum vorzusehen, die im Fall einer Leckage der Wasserzufuhr zur Luftbefeuchtungseinheit automatisch sicher schließen (z.B. Sicherheitsventil/Wasserstopp).

The installation of the air humidification unit may take place only in rooms that have an existing water outlet. In addition, safety measures that automatically close the water supply to the air humidification unit in case of leakage (e.g. safety valve/water stop) must be taken within the room.

È consentito installare l'unità umidificatrice dell'aria solo in locali con uno scarico dell'acqua esistente. Inoltre, all'interno del locale è necessario prevedere eventuali misure di sicurezza che si chiudono in modo automatico e in sicurezza in caso di perdita dell'alimentazione d'acqua all'unità umidificatrice dell'aria, come ad esempio la valvola di sicurezza / arresto dell'acqua.

L'installation du groupe d'humidificateur d'air n'est possible que dans les pièces équipées d'un écoulement d'eau. De plus, il convient de prévoir des mesures de précaution dans le local pour couper automatiquement l'alimentation d'eau du groupe d'humidificateur d'air en cas de fuite d'eau (par ex. vanne de sécurité / arrêt d'eau).

De installatie van de luchtbevochtiger is enkel mogelijk in ruimtes waar een waterafvoer aanwezig is. Verder moeten er veiligheidsmaatregelen voorzien zijn in de ruimte die bij het lekken van de watertoevoer naar de luchtbevochtiger automatisch dicht sluiten (bv. veiligheidsklep/waterstop).



Im Falle eines Defektes (Undichtigkeit) schließt das Sicherheitsventil/Wasserstopp und der unkontrollierte Austritt von Wasser wird verhindert. Zur Wiederherstellung der Funktion: Wasserhahn schließen, Schlauch entfernen, Sicherheitsventil/Wasserstopp abschrauben und roten Knopf an der Ausgangsseite des Ventils drücken.

In case of a defect (leakage), the safety valve/water stop closes and the uncontrolled discharge of water is prevented. To re-establish proper function: close the water valve, remove the hose, unscrew the safety valve/water stop, and press the red button on the output side of the valve.

In caso di malfunzionamento (perdita), la valvola di sicurezza / l'arresto dell'acqua si chiude impedendo la fuoriuscita incontrollata d'acqua. Per ripristinare il funzionamento è necessario chiudere il rubinetto dell'acqua, rimuovere il tubo flessibile, svitare la valvola di sicurezza / l'arresto dell'acqua e premere il pulsante rosso sul lato di scarico della valvola.

En cas de défaillance (fuite), la vanne de sécurité / l'arrêt d'eau se ferme et empêche l'écoulement incontrôlé de l'eau. Pour rétablir le fonctionnement : Fermer la vanne d'eau, retirer le flexible, dévisser la vanne de sécurité / l'arrêt d'eau et appuyer sur le bouton rouge sur le côté sortie de la vanne.

In geval van een defect (lek) sluit de veiligheidsklep/waterstop en de ongecontroleerde lekkage van water wordt verhindert. Voor het herstellen van de werking: waterkraan sluiten, slang verwijderen, veiligheidsklep/waterstop eraf schroeven en de rode knop aan het uiteinde van de klep indrukken.